

# amfori BSCI 术语表

本术语表应在 amfori 商界社会责任倡议（旧称倡议商界遵守社会责任组织，2014 年 3 月开始改用此新翻译名称，简称 amfori BSCI）的范畴进行理解，并适用于 amfori BSCI 参与者及其商业伙伴，尤其是生产商。本术语表取代所有旧版 amfori BSCI 术语表。本文件的英语版具有法律约束力。所有本地语言翻译只供参考。如果有疑问，当以英语版为准。

## 词条 定义

<b>amfori</b>	<b>amfori</b> 是一个欧洲和国际贸易协会，代表并捍卫自由和可持续的贸易价值观。它将数以百计的零售商、进口商、品牌企业和协会聚在一起，以负责任的方式改善贸易的政治和法律框架。
<b>amfori BSCI 参与者</b>	参与 amfori BSCI 的 amfori 的普通会员。
<b>amfori BSCI 承诺</b>	是指 amfori BSCI 参与者嵌入其社会责任的公开声明。amfori BSCI 提供了一个 <b>承诺公式</b> 以支持 amfori BSCI 参与者在计划纳入商业伙伴时不断完善社会责任。
<b>amfori BSCI 督导委员会</b>	决定 amfori BSCI 活动的 amfori 机构。由使用 amfori BSCI 相关服务的 9 名普通会员组成。amfori BSCI 督导委员会会员必须代表普通会员规模的多样性，取决于营业额反映的规模。督导会还包括一名仅有咨询权的利益相关者委员会代表。
<b>amfori BSCI 工作组</b>	督导委员会建立的 amfori 机构。由来自 amfori BSCI 参与者的代表组成，对 amfori BSCI 督导委员会起支持作用，对工作组的具体要求和任务由督导委员会制定。
<b>amfori BSCI 利益相关者理事会</b>	amfori 的治理机构。最多可包含来自不同利益相关者团体的 20 名代表。理事会提名一位代表在 amfori BSCI 督导委员会中担任顾问。
<b>amfori BSCI 平台</b>	amfori BSCI 设置的一组 IT 功能和技术工具，以便 amfori BSCI 参与者交流其供应链中的 amfori BSCI 实施信息。包括但不限于组织 amfori BSCI 审核和分享审核报告。
<b>amfori BSCI 信</b>	由 amfori BSCI 组织的正式介绍，以便向参与企业提供成功实施 amfori BSCI 所需的信息。参与 amfori BSCI 的 amfori 会员必须在加入 amfori 后的 6 个月内参加一次 amfori

<b>息研讨会</b>	BSCI 信息研讨会。
<b>amfori 财务委员会</b>	关注财务事宜的委员会，由三名 amfori 董事会会员组成（1 名财务长+另外 2 名成员，其中 1 人必须兼任 amfori BSCI 督导委员会职务）。
<b>amfori 董事会</b>	amfori 的管理机构，最少由 2 名、最多由 10 名普通会员代表组成。
<b>amfori 会员大会</b>	包括所有协会和普通会员的年度大会。所有选票都是基于加权投票制度，取决于企业或协会的营业额。
<b>amfori 普通会员</b>	是指拥有世界各地商业和相关贸易活动的企业和贸易协会。普通会员享有全部会员权利。
<b>被审单位</b>	接受审核的组织（或组织的一部分）。组织可包括一个或多个法律实体。对 amfori BSCI 而言，只有当 amfori BSCI 参与者进行尽职调查后确定，才会对 <b>生产商</b> 进行审核。所以， <b>没有生产工作环境</b> 的 amfori BSCI 参与者和商业伙伴没有资格被纳入 amfori BSCI 监控程序。
<b>初级生产审核方法</b>	<p>由 amfori BSCI 开发的一套系统性的审核方法，以评估被审单位的社会表现，可包括若干生产单位（无论他们是否是法律上独立的实体）。它监控主要被审单位采取的措施的效力，并通过生产单位的抽样、交叉验证该等措施。</p> <p>采用该方法的审核仅在下列情况下才会开展：（i）被审单位已尽责任在 amfori BSCI 审核前约束并监控其商业伙伴，且（ii）被审单位已制定卓有成效的内部社会管理体系（ISMS）以确保其商业伙伴的运作遵守 amfori BSCI 行为守则中的价值观和原则。</p> <p>通常，该方法用于监控金字塔结构的农业单位（例如向一家食品加工厂供应蔬菜的几个农场）。但该方法也可以用于监控某家企业对其不同商业伙伴的 amfori BSCI 级联效应（例如一家工厂监控一个小型生产单位网络）。采用该方法开展的 amfori BSCI 审核将依照初级生产承诺公式予以报告。</p>
<b>次级供应商</b>	对 amfori BSCI 而言，次级供应商是指向生产商或其分包商供货的企业，但次级供应商不承担生产商的合同义务。
<b>代理商</b>	是在供应链中买方企业与卖方企业之间的中间人，代理商不拥有货物或生产货物。对 amfori BSCI 而言，代理商是商业伙伴。
<b>第三方伙伴</b>	根据商业伙伴专用的 amfori BSCI 实施条款，第三方伙伴是指与一个签约商业伙伴存在业务关系的企业。是签约商业伙伴的商业伙伴。商业伙伴专用的 amfori BSCI 实施条款中用到这个词仅仅是为了明显区分签约商业伙伴与第三方合作的伙伴。但是第三方伙伴同样遵循“商业伙伴”的定义。
<b>儿童</b>	<p>对<b>儿童权利公约</b>而言，儿童是指所有十八岁以下的人，除非根据儿童适用法律，法定成年年龄有所提前。公约旨在覆盖所有未成年人，包括“儿童”和“青年工人”。</p> <p>对 amfori BSCI 而言，这个词适用所有 15 岁以下或完成法定义务教育年龄以下（以较高者为准）的人，除了在某些国家，经济和教育设施欠发达，最低年龄可能适用 15 岁以下。国际劳工组织（ILO）会根据相关国家的特殊适用并咨询雇主和工人代表组织后，对该等特例国家予以规定。</p>
<b>法定义务教育</b>	法律要求每个人都必须接受的教育阶段，教育时长可根据立法有所变化。旨在确保受教育权，它本身是一种权利，也是一种 <b>使能权利</b> 。教育赋予个人保护其权利所需的技能、能力和信心。教育赋予人们获取信息并自由分析的能力。
<b>法定最低工资</b>	法律要求雇主按 <b>正常工作时间</b> 支付给工人和员工的最低时薪、日薪或月薪。对于没有设置

<b>法定最低工资</b>	国家，依靠雇主团体和工会通过集体谈判的方式来制定最低收入。
<b>废气</b>	对 amfori BSCI 审核而言，废气是指需要妥善管理，以防止任何潜在的环境破坏的烟道气或排放气。
<b>分包商</b>	签订合同以履行他人承包的部分或全部义务的个人或法人实体。对 amfori BSCI 而言，是指由生产商指定的，全部或部分接管商品最终生产的商业伙伴。
<b>风险</b>	因某种给定危害而导致损害生命、健康、财产和/或环境的可能性衡量。风险衡量的是影响和可能性。
<b>风险评估</b>	一种正式的对已识别的危害所导致的 <b>损害可能性的估计</b> 。风险评估是 amfori BSCI 参与者及其商业伙伴的 amfori BSCI 实施的组成部分。让他们可以管理和计划 amfori BSCI 框架内的活动。他们可以研究每种已知风险的可能性、后果和对项目的影响，以及万一发生风险时应采取的整改行动。
<b>杠杆</b>	一种 <b>影响他人和/或改变</b> 商业伙伴将导致或促成负面影响的 <b>错误做法的能力</b> 的一种有利地位。
<b>个人防护装备</b>	个人防护装备（PPE）是指防护服、头盔、护目镜、或其他保护穿戴者身体免受伤害的服装或用品。使用防护装备是为了保证职业安全与健康。个人防护装备的目的是当工程和管理控制不可行或不足以将该等风险降至可接受程度时，减少员工接触的危害。
<b>工会</b>	自发联合起来以实现共同目标和更好的劳动条件的工人组织。工会在其领导下代表工会成员（普通职工）与雇主谈判，与雇主协商劳动合同（集体谈判）。这类协会或团体的最常见的目的就是“保持或改善就业条件”。可包括协商工资、就业规则、投诉程序、招聘和解聘规则、晋升、福利、工作场所安全和政策。
<b>工人</b>	是指为企业工作的人，不论其担任何种职能，不论是直接聘用的、签订合同的、还是通过其他方式与企业存在关系的。
<b>供应链</b>	以物理或虚拟的方式将产品或服务从供应商移交给客户，所涉及的组织、人员、活动、信息和资源的协调体系。对 amfori BSCI 而言，供应链由 <b>amfori BSCI 参与者的主要商业伙伴</b> 组成。
<b>供应商</b>	供应商是指在一个供应链中提供商品或服务的个人或法人实体。他们不一定是商品的分销商，也不一定是商品的生产商，可能不是商品的拥有者（如代理商、贸易商），也可能是商品的拥有者（进口商）。
<b>关键问题</b>	通常关系到国际劳工组织基本公约（核心公约），或关系到被视为 amfori BSCI 体系中的关键的问题，因为： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 它们带来迫近工人安全的风险或生命和肢体风险，或构成对工人人权的显著违反，和/或，</li> <li>• 它们通过欺诈、胁迫、欺骗或干扰企图妨碍审核过程。</li> </ul>
<b>管理/管理者</b>	建立并实现既定目标的协调活动。这个词还可指有权并负责经营和管理某个企业或实体的个人或群体。
<b>国际劳工组织</b>	一个位于瑞士日内瓦的国际组织，其目标是促进男女体面劳动。国际劳工组织采用的是三方方法；因此会员国家由工人、雇主和政府代表。
<b>国际劳工组织公</b>	国际劳工组织（ILO）负责制定国际劳工标准，也是 <b>国际劳工标准及其解释的合法渠道</b> 。公约中制定了国际劳工组织标准，具有国际法律效力，并对承认国具有约束力，同时在建

约	<p>议书中提供了额外的解释指南。</p> <p>特别是，无论承认与否，所有国际劳工组织成员国都有义务<b>尊重、促进和实现国际劳工组织基本公约中的原则</b>。</p> <p>amfori BSCI 所指的<b>国际劳工组织公约</b>，建议和解释指南尽可能具有可行性。</p>
国际劳工组织基本公约（核心公约）	<p>国际劳工组织的管理机构已经确定了 <b>8 个公约</b>，涵盖基本劳动原则和权利议题：<i>结社自由及切实承认集体谈判权；消除一切形式的强迫或强制劳动；有效废除童工；以及消除就业和职业方面的歧视。</i></p> <p>国际劳工组织基本劳动原则和权利宣言（1998 年）同样涵盖了这些原则。目前承认这些公约的国家约占总数的 <b>86%</b>。</p> <p>承认国（参见 <a href="http://www.ilo.org/ilolex/english/newratframeE.htm">http://www.ilo.org/ilolex/english/newratframeE.htm</a>）承诺将公约应用于国家法律和实践，并定期报告其应用情况。</p>
国际劳工组织建议书	<p>是由国际劳工组织三方成员（政府、雇主和工人）制定的法律文书，以针对国际劳工标准和制定基本劳动原则和权利。相对于可被成员国承认的作为国际条约具有法律约束力的国际劳工组织公约，国际劳工组织建议是不具约束性的指南。</p> <p>许多情况下，公约规定了由承认国实施的基本原则，同时由一个相关建议提供关于如何应用的更多详细指南作为对公约的补充。</p> <p>建议也可以是独立的，即与任何公约无关。</p>
国家风险分类	<p>一种由 amfori BSCI 开发的工具，旨在帮助 amfori BSCI 参与者更好地发现采购国家有关的潜在的社会风险和实施重点。</p>
环境管理体系	<p>是制定和提供一个组织的环境目标，管理对环境有影响的活动的一种系统性的方法。一个环境管理体系包括该组织的结构，活动和对具有环境影响的活动的评估。也可包括进一步相关立法和环境监管责任、目标、培训和评估。</p>
基本需求工资	<p>涵盖工人基本需求的工资（住房、能源、营养、衣着、医疗、教育、饮用水、儿童保育、交通和储蓄），包括额外的可支配收入并考虑家属。又称<b>生活工资</b>。在 amfori BSCI 体系中，要求审核员采用由社会责任国际（SAI）制定的方法在被审单位层面计算基本需求工资，并把计算结果记录在审核报告的主要信息部分。</p>
计件工	<p>企业中不领取定期工资（依照当地法规）而是计件付酬的工人。他们可能不是正式工，但实际上他们是企业结构的一部分。在 amfori BSCI 审核问卷中，他们被称为“基于生产的工人”。</p>
级联效应	<p>因一个行为影响到一串相互作用或相互依存的组成或关系而引起的一连串不可预料的事件。</p> <p>级联效应可导致一连串不断升级的事件，越是发展到后来，越难以阻止。对 amfori BSCI 而言，amfori BSCI 参与者应努力<b>激发正面的级联效应</b>，促进商业伙伴遵守 amfori BSCI 行为守则。</p>
家内工作者	<p>依照直接或间接合同，在企业场所以外的地方为企业工作，领取报酬，提供雇主规定的产品或服务的人，无论由谁提供设备，材料或其他用到的物品。</p>
监控程序	<p>监控程序是一个系统性的方法，允许企业衡量和分析社会表现，从而主动发现关键问题，并运用数据作出决策，从而改善企业社会责任的质量和效率。对 amfori BSCI 而言，监控程序主要通过 amfori BSCI 审核来实施。</p>
校准会议	<p>由 amfori BSCI 组织的、认可审核公司参加的会议，审核员可以在会上讨论审核程序和标准的解释。该会议确保审核员依照 amfori BSCI 使命、愿景和期望的正确解释，并对审核</p>

	工具和审核方法有深入了解。
<b>进口商</b>	销售商品的企业。他们不生产商品。商品的交付是在欧洲境内或境外进行的。对 <b>amfori BSCI</b> 而言，进口商可以是一个 <b>amfori BSCI</b> 参与者或一个商业伙伴。
<b>尽职调查</b>	是指当实施任何有可能伤害他人的行为时，依照 <b>合理关注</b> 标准而采取的若干预防措施。  合理注意是指某个“合理的人”在同样的或类似的情况下可能会做的措施。“合理的人”是 <b>相关的社会群体的综合判断</b> ，对于群体中的典型成员（比如企业）在可能（通过行为或不作为）对他人造成危害的情况下应当怎么做的共识。  注意义务隐含个人和企业对社会中对他人承担的 <b>责任</b> 。因此与法律是否要求无关。
<b>客户</b>	从商店或企业购买商品或服务的人。
<b>劳务性承包</b>	一种被禁止的做法，承包商或分包商仅招收、提供或安排工人作为一个委托人开展工作、作业或服务。劳务性承包具有以下要素：（a）承包商或分包商的资本或投资不足以自负盈亏、自担责任地实际开展工作、作业或服务；且（b）被该等承包商或分包商招收，提供或安排的员工从事的活动直接关系到委托人的主营业务。
<b>理想目标</b>	能帮助企业实现更大任务的目标，通常通过设置一系列长期和短期目标，帮助企业达到某个指定点。
<b>利益相关者</b>	受影响及可能影响某个组织的产品、运营、市场、行业和结果的某些方面的个人、群体或组织。利益相关者可以是 <b>内部的</b> （例如员工）或 <b>外部的</b> （例如客户、供应商、股东、金融家、工会、非政府组织、媒体、政府或当地社区）。
<b>临时工</b>	是指短期工或者季节工。对 <b>amfori BSCI</b> 审核而言，通常称之为临时工、杂工或散工。
<b>内部社会管理体系（ISMS）</b>	由主要被审单位实施的一套动态政策和程序，以便将 <b>amfori BSCI</b> 行为守则的价值观和原则落实到下面的生产层面。
<b>能力建设</b>	协助个人或集体发现并解决问题，获得解决问题和实施变革所需的启示、知识和经验的过程。  <b>amfori BSCI</b> 组织能力建设活动以发展 <b>amfori BSCI</b> 参与者及其商业伙伴（尤其是涉及监控体系的生产商）的技能和能力，将社会责任与日常运作整合起来。
<b>企业</b>	涉及向消费者或客户交易商品、服务或两者的组织，不论是哪一种所有制形式或组织方式（有限责任、税务优势或合规标准等）。对 <b>amfori BSCI</b> 而言，企业是指 <b>amfori BSCI</b> 参与者及其商业伙伴，尤其是但不限于社会表现将受到监控的生产商。
<b>青年工人</b>	是指任何超过儿童年龄（参见定义）但在 18 岁以下，不再受国家法律规定的法定全日制义务教育约束的劳动者。这个年龄范围可以通过不同的政治工具予以定义，目的是加强青少年保护。
<b>囚犯劳工</b>	一种不自由的劳务形式。这个词可以指 <b>两个不同的概念</b> ：作为惩罚的劳动，和作为囚犯就业的劳动。
<b>人权</b>	世界人权宣言（1948 年）定义的，基于对作为自由、正义与和平世界的基础的人类大家庭的每个人的固有尊严和平等、不可剥夺的权力的认识的一套原则。
<b>人权尽职调查</b>	企业应当开展的程序，以确定、预防、缓解和说明其如何解决对人权的不良影响。应涵盖企业通过其自身活动可能导致或促成的，或通过业务关系直接关系到其运营、产品或服务

		的不良人权影响。
认证		<p>通过第三方机构验证个人、组织、过程、服务或产品符合某既定标准的过程。</p> <p><b>amfori BSCI</b> 作为一种兼容多方原则的方法，帮助 <b>amfori BSCI</b> 参与者及其商业伙伴改进供应链中的社会责任表现。<b>amfori BSCI</b> 审核不设证书，但与其他 <b>amfori BSCI</b> 组成部分共同产生作用，谋求改进。</p>
SA8000		<p><b>SA8000</b> 作为一项自愿性标准，适用于各行各业任何规模的组织或企业。<b>SA8000</b> 的目的是确保有道德的商品和服务采购。该标准可取代或强化企业或行业特定的社会责任守则。<b>SA8000</b> 设置了以下基本标准：童工、强迫劳动、健康与安全、结社自由和集体谈判权、歧视、惩戒、工作时间、报酬和管理体系。</p>
	商业伙伴	<p>提供产品或服务或就该等产品和服务签有合同的任何外部方。这种关系可以是合同约定的，并可要求或不要求独家权。以下是商业伙伴的例子：</p> <p>生产商</p> <p>供应商</p> <p>客户</p> <p>渠道中间人（例如代理商或分销商），</p> <p>互补产品供应商（例如，一方销售硬件，另一方销售软件）</p> <p><b>对 amfori BSCI 而言，并非所有商业伙伴都必须纳入 amfori BSCI 监控流程，但至少应涵盖主要商业伙伴。</b></p> <p>这里的“主要”是指如下商业伙伴（尤其是生产商）：</p> <p>给定某类产品或服务的主要提供者，占采购量或信誉感知的较大份额；或者</p> <p>确定其对权人的负面影响有重大风险（尤其是劳动相关的）有潜在联系。</p> <p>更多关于监控程序的目标群体，请见“被审单位”定义。</p>
社会对话		<p>社会伙伴之间的交流过程，以促进协商、对话和集体谈判。</p>
社会福利		<p>社会保障体系下的应付福利费。</p>
社会责任国际 (SAI)		<p>一个旨在制订改善工作场所的全球标准的非营利性人权组织。</p> <p>SAI 已针对社会责任制定了 <b>SA8000 认证标准</b>，这是 <b>amfori BSCI</b> “业内最佳实践”标杆。</p>
社会责任认证服务		<p>社会责任认证服务 (SAAS) 是一个认证机构，其建立旨在认证和监督企业，证明他们符合社会标准，包括针对讲道德的劳动条件的 <b>SA8000</b> 标准。SAAS 从 1997 年起作为 SAI 的一个部门，并于 2007 年正式组建为非营利性组织。</p>
	社会政策	<p>规定了一个企业关于社会标准及其要求方面的全球战略和商业定位的书面文件。<b>amfori BSCI</b> 要求企业制定该等文件以发展 <b>amfori BSCI</b> 行为守则和实施条款的内容。</p>
	审核	<p>对某种条件或情况的系统性的检查以搜集充分证据。审核必须做到<b>客观、公正、独立</b>。审核过程必须是系统性的并记录在案。对 <b>amfori BSCI</b> 而言，审核将依照 <b>amfori BSCI</b> 行为守则及其实施条款的标准，检验 <b>amfori BSCI</b> 参与者在供应链中的社会责任表现。他们必须使用适当的方法和审核工具。审核一词包括所有类型，不论使用何种方法和/或范围。</p>
	审核诚信计划	<p>一套专门的程序以保证在开展 <b>amfori BSCI</b> 审核时始终尊重 <b>amfori BSCI</b> 价值观和原则。包括但不限于：a) 确保监控过程及相关活动的一致性和可靠性；b) 确保审核公司绩效的</p>

	一致性和可靠性。
<b>审核员</b>	<p>受委托有权对被审单位的社会责任表现给予合格的审核评判的人。审核员必须通过检查文件、面谈和现场检查，以搜集证据。</p> <p>对 amfori BSCI 而言，审核员必须是 SAAS 社会责任认证服务机构（见下文定义）认可的审核公司的专家。他们必须符合高质量标准，并满足 SAAS 和 amfori BSCI 的能力要求。</p>
<b>申诉</b>	<p>可有非法律和法律上的含义。作为一个非法律事项，申诉是指表达不满，或指称某个系统、企业或个人提出的期望不尽人意或没有实现。</p> <p>作为一个法律术语，申诉是指载列事实和法律依据的正式法律文件，足以支持当事人向另一方的索赔请求，并有权获得补偿。</p>
<b>申诉机制</b>	<p>申诉机制<b>是非司法程序</b>，它提供一种正规的渠道，供个人或集体提出关注因企业对其造成的影响——包括但不限于对人权的影响——并可以要求补偿。</p> <p>此等机制可采用裁决性的，基于对话的或其他文化上适的、权利共存的程序。</p> <p>根据联合国的规定，为了保证申诉机制的有效性，其应当是<b>合法、可得、可预知、公平、透明、权利共存、和不断学习之源</b>。</p>
<b>生产商</b>	对 amfori BSCI 而言，生产商是一个 amfori BSCI 参与者供应链中的商业伙伴，利用人力和机器、工具、化学和生物处理或配制、制造商品（食品或非食品）或生产原料。
<b>实施条款（TOI）</b>	对 amfori BSCI 而言，实施条款（TOI）是 amfori BSCI 行为守则的附件，描述了实施 amfori BSCI 行为守则固有的具体承诺。有三个独立的实施条款：a) amfori BSCI 参与者专用；b) 未纳入监控程序的 amfori BSCI 参与者的商业伙伴专用；c) 纳入监控程序的 amfori BSCI 参与者的商业伙伴（生产商）专用。签字后，该等实施条款作为商务伙伴和/或生产商签订的单方法律义务合同。因此，违反实施条款将追究合同责任。
<b>实习生</b>	在相关企业中学习一门手艺或获得特定专业知识的人。
<b>实习训练</b>	在学校或培训中心和工作场所交替开展的系统性的长期训练；实习生与雇主存在合同关系，并领取报酬（工资或补贴）。实习期限通常根据法律和劳动协议的规定。通过这些条款，雇主负责向实习生提供具体职业训练。
<b>宿舍</b>	提供给工人安全住宿的结构，由雇主提供，可以在或不在工作现场，又称住房。
<b>体面劳动</b>	人们对于劳动生活的共同愿望。包括卓有成效、带来公平收入的工作机会，工作场所安全，为家庭提供社会保障。这涉及到更好的个人发展前景和社会融合，自由表达个人关注事项，男女享有同等的机会和待遇。
<b>童工</b>	<p>是指剥夺儿童的童年、潜力和尊严，对身心发育有害的工作。是指对儿童在身心，社会或道德方面有危险和有害的工作；并通过以下方式干扰其学业：</p> <p>剥夺他们上学的机会；</p> <p>迫使他们过早辍学；或</p> <p>要求他们一边上学一边从事过长和繁重的劳动。</p>
<b>童工补救</b>	<p>预防和整改措施的组合。预防措施用以避免发生童工现象。整改措施旨在发现童工后加以整改。</p> <p>商业伙伴，尤其是将被监控的商业伙伴，必须落实有一套童工补救程序。应至少包括以下措施：a) 有力的年龄验证；b) 寻求外部支持以促进长期解决方案；c) 努力让儿童回归学</p>

同谋共犯	<p>校，确保儿童离开工厂。</p> <p><b>童工违反基本人权</b>，可以要求补偿受害者。</p> <p>有非法律和法律上的含义。作为一个非法律事项，企业可被认为与另一方存在“同谋共犯”行为，例如其从该方的违规行为中获利。</p> <p>作为一个法律事项，同谋共犯是指与另一家企业、政府、个人、团体等的违法行为有牵连。在治理薄弱和/或侵犯人权现象肆虐的地区，侵犯人权的同谋共犯风险可能特别高。</p> <p>同谋共犯一般由两个要素构成：</p> <p>企业或代表一家企业的个人的某个行为或不作为以某种方式“帮助”（促成、合法化、协助、教唆等）他人实施侵犯人权的行为，以及</p> <p>企业明知该等行为或不作为可能提供该等帮助。</p>
消费者	购买商品和服务作为个人使用的人。
行为守则	反映 amfori BSCI 参与者的价值观和原则的正式陈述，及其对商业伙伴在其供应链中的期望。规范涉及企业的活动及其经营方式，对任何相关人士公开和适用。对行为守则的阅读和解释应结合附件（实施条款、amfori BSCI 参考文献和 amfori BSCI 术语表）。
影响范围	对 amfori BSCI 而言，是指企业对其商业伙伴的影响力，以履行 amfori BSCI 行为守则中嵌入的责任。影响的范围和大小取决于 <b>企业</b> 在不同商业网络（ <b>关键利益网络</b> 、 <b>直接联系网络</b> 、 <b>活跃网络</b> 、 <b>过去网络</b> 、 <b>未来网络</b> ）中的 <b>影响力</b> （ <b>强制性的</b> 、 <b>制度性的</b> 、 <b>鼓励性的</b> ）和 <b>地位</b> 。
员工	依照 <b>劳动合同</b> 为一家实体工作的人。劳动合同可以是书面的，口头的或默示的。对 amfori BSCI 而言，员工和工人（无论临时工还是正式工）都属于“工人”一词的范畴。
责任	amfori BSCI 参与者起到的 <b>积极作用</b> ，依照 amfori BSCI 守则积极与商业伙伴（特别是生产商）协作，带领他们改进。它依赖 amfori BSCI 参与者按照行为守则规定的精神、价值观和原则予以作为或决策的能力， <b>不需要监督</b> 。
整改行动	对 amfori BSCI 而言，整改行动是指采取措施或系统性改变以消除或缓和现有的违反 amfori BSCI 行为守则的原因，并防止再犯。
整改行动计划	改正在审核中发现的违规现象所需的行动计划，应包括责任人以及实施措施的时限。
自我评估	<p>个人或机构计划、组织、执行和评估其行动，并确定所取得的绩效水平的<b>过程</b>。</p> <p>对 amfori BSCI 而言，这是一个搜集信息以便为实施做准备的过程。amfori BSCI 为生产商提供了<b>自评评估表</b>，就是用于此用途。该等文件中搜集的信息均为自我表述，不能与审核比较。</p>

amfori 是处于全球领导地位并致力于推动开放和可持续贸易发展的商业协会。我们的愿景让所有的贸易为大家带来社会、环境和经济方面的效益。



**amfori**

Av. De Cortenbergh, 172

1000 Brussels

比利时

电话: +32-2-762 05 51

传真: +32-2-762 75 06

info@amfori.org

英文: [www.amfori.org](http://www.amfori.org) 中文: [www.amfori.org](http://www.amfori.org)